

Índice

Prólogo	7
→ Klaus Zimmermann: <i>Aspectos teóricos y metodológicos de la investigación sobre el contacto de lenguas en Hispanoamérica</i>	9
→ Wolfgang Roth: <i>Sobre la influencia de las lenguas amerindias en el castellano</i>	35
Erica C. García: <i>Frecuencia (relativa) de uso como síntoma de estrategias etnopragmáticas</i>	51
Martina Schrader-Kniffki: <i>Pragmática y contacto lingüístico. Sistemas de tratamiento zapoteco y español y su uso por zapotecos bilingües (México)</i>	73
? → Ewald Hekking/Pieter Muysken: <i>Otomí y Quechua: una comparación de los elementos gramaticales prestados del español</i>	101
Barbara Pfeiler: <i>Zur Prosodie des Spanischen in Yucatán, Mexiko</i>	119
→ José Luis Rivarola: <i>Aproximación histórica a los contactos de lenguas en el Perú</i>	135
Rodolfo Cerrón-Palomino: <i>Guamán Poma redivivo o el castellano rural andino</i>	161
→ Eva Gugenberger: <i>Conflicto lingüístico: el caso de los quechuahablantes en el sur del Perú</i>	183
Wolf Dietrich: <i>El español del Paraguay en contacto con el guaraní. Ejemplos seleccionados de nuevas grabaciones lingüísticas</i>	203
Günther Haensch: <i>Anglicismos y galicismos en el español de Colombia</i>	217
Los autores	255